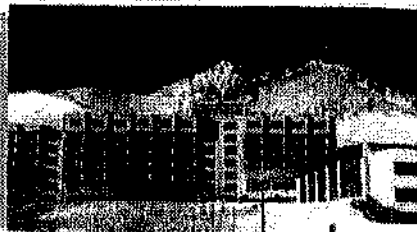




Hotelová spoločnosť SOREA

SOREA, spol. s r.o., Odborárske námestie 3, 815 70 Bratislava
Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka 4069/B.
IČO: 31339204, DIČ: 2020388899, IČ DPH: SK2020388899



Hotel SOREA HUTNÍK, 059 53 Tatranské Matliare

Tel.č. [REDACTED]
Fax č. [REDACTED]
e-mail: [REDACTED]

FINANČNÉ RIADITEĽSTVO SR
Lazovná 63
974 01 Banská Bystrica
pracovisko: Račianska 72, 831 02 Bratislava

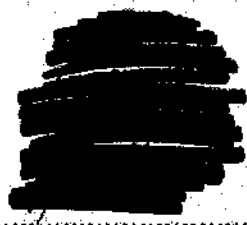
Vec:
SPRIEVODNÝ LIST

V zmysle vašej výzvy na predloženie ponuky na podlimitnú zákazku na predmet
zákazky: **„ZABEZPEČENIE UBYTOVANIA, STRAVOVANIA A PRIESTOROV PRE ÚČELY
ŠKOLENIA“**

prikladáme našu ponuku, ktorá sa skladá z nasledovných dokladov:

1. Identifikačné údaje uchádzača (tlačivo č. 1)
2. Čestné vyhlásenie o zápise v Zozname podnikateľov (tlačivo č. 2)
3. Návrh uchádzača na plnenie kritéria na vyhodnotenie ponúk (tlačivo č. 3)
4. Obchodné podmienky dodania predmetu zákazky – návrh zmluvy (tlačivá č. 4 – č. 8)
5. Plnomocnenstvo (tlačivo č. 9)

V Tatranských Matliaroch, dňa 20.02.2014



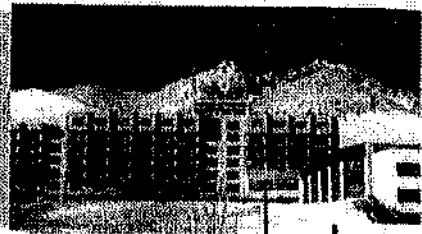
Juraj Čelinák
riaditeľ hotela

SOREA spol. s r.o.
Odborárske nám. 3, 815 70 Bratislava
HOTEL SOREA HUTNÍK
059 53 TATRANSKÉ MATLIARE
IČO: 31339204 IČ DPH: SK2020388899



Hotelová spoločnosť SOREA

SOREA, spol. s r.o., Odborárske námestie 3, 815 70 Bratislava
Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka 4069/B
IČO: 31339204, DIČ: 2020389899, IČ DPH: SK2020389899



Hotel SOREA HUTNÍK, 059 53 Tatranské Matliare

Tel.č. [redacted]
Fax č. [redacted]
e-mail: [redacted]

FINANČNÉ RIADITEĽSTVO SR
Lazovná 63
974 01 Banská Bystrica
pracovisko: Račianska 72, 831 02 Bratislava

IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE UCHÁDZAČA:

Obchodný názov: **SOREA, spol. s r.o.**
Sídlo: **Odborárske námestie 3, 815 70 BRATISLAVA**
Prevádzka: **Hotel SOREA Hutník, 059 53 Tatranské Matliare – Vysoké Tatry**
Meno, priezvisko a funkcia štatutárneho orgánu / členov štatutárneho orgánu:
Ing. Peter Pokorný – konateľ
PhDr. Emil Machyna – konateľ
IČO: **31339204**
IČ DPH: **SK2020389899**
DIČ: **2020389899**
Bankové spojenie: [redacted]
Číslo účtu: [redacted]
Kontaktná osoba: **Juraj Čelínák, riaditeľ hotela SOREA Hutník**
Telefónne číslo: [redacted]
Číslo faxu: [redacted]
e-mail: **hutnik@sorea.sk**
Internetová adresa: **www.sorea.sk/hutnik**

V Tatranských Matliaroch, dňa 20.02.2014



Juraj Čelínák
riaditeľ hotela

SOREA spol. s r.o.
Odborárske nám. 3, 815 70 Bratislava
HOTEL SOREA HUTNÍK
059 53 TATRANSKÉ MATLIARE
IČO: 31339204 IČ DPH: SK2020389899



Odborárske námestie č.3
815 70 Bratislava
IČO: 31339204 DIČ: 2020389899
IČDPH: SK2020389899

Obch. register, Okresného súdu oddiel: Sro. Bratislava I, vložka č. 4069/B

sekretariát: 00421-2-50239 173
ústredňa: 00421-2-50239 111
fax: 00421-2-55565 806
obchodná odd: 00421-2-50239 186
ekonomická odd: 00421-2-50239 176
prevádzkové odd: 00421-2-50239 250
právne odd: 00421-2-50239 187
oddelenie IT: 00421-2-50239 181

Finančné riaditeľstvo SR
Lazovná 63
974 01 Banská Bystrica

Vec: Čestné vyhlásenie

Dolupodpísaný Podpísaný Ing. Peter Pokorný, konateľ SOREA, spol. s r.o.,
IČO: 31339204, DIČ: 2020389899, IČ DPH: SK2020389899

čestne vyhlasujem,

že spoločnosť SOREA, spol. s r.o. so sídlom Odborárske nám.3, 815 70 Bratislava, IČO: 31339204 je zapísaná v Zozname podnikateľov, ktorý vedie Úrad pre verejné obstarávanie, pod registračným číslom 2013/9-PO-D1315 od 23.9.2013 do 29.9.2016.

SOREA spol. s r.o.
Odborárske
815 70 B r
Ing. P
kon

V Bratislave, dňa : 14.02.2014

NÁVRH UCHÁDZAČA NA PLNENIE KRITÉRIA NA VYHODNOTENIE PONÚK

Verejný obstarávateľ: Finančné riaditeľstvo Slovenskej republiky,
Lazovná 63, 974 01 Banská Bystrica

Názov predmetu zákazky: Zabezpečenie ubytovania, stravovania a priestorov pre účely školenia

Údaje: Obchodné meno uchádzača: Hotel *** SOREA Hutník I.

Sídlo alebo miesto podnikania uchádzača: Tatranské Matliare – Vysoké Tatry
(v prípade skupiny dodávateľov za každého člena skupiny dodávateľov)

Návrh uchádzača na plnenie kritéria určeného na vyhodnotenie ponúk:

Názov	Stanovenie ceny	Počet jednotiek	Jednotková cena v € bez DPH	Jednotková cena s DPH	Cena spolu v € bez DPH	DPH v €	Celková cena v € vrátane DPH
Ubytovanie (vrátane všetkých poplatkov)	na 1 deň/ účastníka	222	13,75 €	16,50 €	3.052,50 €	610,50 €	3.663,00 €
Daň mestu (resp. miestny/mestský poplatok mestu)	na 1noc/ účastníka	222	1,00 €		222,00 €		
Raňajky	na 1 deň/ účastníka	222	3,83 €	4,60 €	851,00 €	170,20 €	1.021,20 €
Obed	na 1 deň/ účastníka	351	6,67 €	8,00 €	2.340,00 €	468,00 €	2.808,00 €
Večera	na 1 deň/ účastníka	231	6,67 €	8,00 €	1.540,00 €	308,00 €	1.848,00 €
Coffee break	na CB/ účastníka	447	2,92 €	3,50 €	1.303,75 €	260,75 €	1.564,50 €
Zabezpečenie priestorov s technickým vybavením	na 1 deň	9	8,33 €	100,00 €	750,00 €	150,00 €	900,00 €
CELKOVÁ CENA ZA PREDMET ZÁKAZKY VYJADRENÁ V EUR							12.026,70

V Tatranských Matliaroch, dňa 20.02.2014

SOREA spol. s r.o.
Odborárska nám. 3, 815 70 Bratislava
HOTEL SOREA HUTNÍK
059 53 TATRANSKÉ MATLIARE
IČO: 31338904 IČ DPH: SK202388899

odlúčok pečiatky (napr. podľa spôsobu
v zmysle výpisu z obchodného registra)

Juraj Čelínák, riaditeľ SOREA Hutník
čitateľne meno, priezvisko, titul, funkcia, miesto výkonu práce, číslo účtu, číslo účtu, číslo účtu
zástupca oprávneného konať v mene SOREA Hutník v súvislosti s týmto výpisom

vlastnoručný podpis



EUROPEAN COMMISSION



HERCULE II

2007—13

Návrh

Zmluva o poskytovaní služieb č. 2014/5732

uzatvorená podľa ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník

Zmluvné strany

1. Objednávateľ: Finančné riaditeľstvo Slovenskej republiky
Lazovná 63, 974 01 Banská Bystrica

Zastúpený: Ing. František Imrecze
prezident finančnej správy

IČO: 42499600

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu: 70000437837/8180

(ďalej len „objednávateľ“)

a

2. Poskytovateľ:

Názov: SOREA, spol. s r.o., Odborárske nám. 3, 815 70 Bratislava

Sídlo: prevádzka: Hotel SOREA Hutník, 059 53, Tatranské Máliare – Vysoké Tatry

Zastúpený: Ing. Peter Pokorný, konateľ spoločnosti SOREA, s.r.o.
Juraj Čelínák, riaditeľ hotela SOREA Hutník – osoba oprávnená k podpisu zmluvy na základe
plnomocenstva zo dňa 14.02.2014

IČO: 31339204

DIČ: 2020389899

Bankové spojenie: [REDACTED]

Číslo účtu: [REDACTED]

Zápis v registri: OR OS Bratislava, Odd: Sro Bratislava 1, vložka 4069/B

(ďalej len „poskytovateľ“)

V prípade skupiny dodávateľov, uviesť všetkých členov skupiny.

PREAMBULA

Objednávateľ na obstaranie predmetu tejto zmluvy o poskytovaní služieb č. 2014/5732 (ďalej len „zmluva“) použil postup verejného obstarávania podľa § 100 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (zadávanie podlimitných zákaziek bez využitia elektronického trhu).

Článok I

Predmet a rozsah zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je dohoda zmluvných strán o podmienkach poskytovania služby spočívajúcej v zabezpečení ubytovania, stravovania a priestorov vrátane technického vybavenia na účely školenia spolufinancovaného Európskou komisiou.

Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť ubytovanie v hoteli * SOREA Hutník I., Tatranské Matliare – Vysoké Tatry s nasledovným vybavením: v 1 – lôžkových izbách alebo v 2 – lôžkových izbách so samostatnými lôžkami s vlastným hygienickým zariadením pre maximálne 37 osôb, z čoho max. 30 osôb ubytovaných v dvojlôžkových izbách a ďalšie osoby v jednolôžkových izbách, na 2 noci v troch cykloch:**

- so začiatkom ubytovania v dňoch príchodu od 9.00 hod, s celkovým počtom prenocovaní vo výške 222 jednotiek (74 jednotiek/cyklus),
- počet skutočne ubytovaných bude spresnený najneskôr 3 dni pred začiatkom ubytovania.

2. Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť:

A) UBYTOVANIE

Zabezpečenie ubytovania v ubytovacom zariadení kategórie hotel minimálne triedy 3* v 1 – lôžkových izbách alebo v 2 – lôžkových izbách so samostatnými lôžkami s vlastným hygienickým zariadením pre maximálne 37 osôb, z čoho max. 30 osôb ubytovaných v dvojlôžkových izbách a ďalšie osoby v jednolôžkových izbách, na 2 noci v troch cykloch:

1. cyklus od 07.04.2014 do 09.04.2014,
2. cyklus od 12.05.2014 do 14.05.2014,
3. cyklus od 09.06.2014 do 11.06.2014,

- so začiatkom ubytovania v dňoch príchodu od 9.00 hod, s celkovým počtom prenocovaní vo výške 222 jednotiek (74 jednotiek/cyklus),
- počet skutočne ubytovaných bude spresnený najneskôr 3 dni pred začiatkom ubytovania.

B) STRAVOVANIE

Zabezpečenie stravovania v:

1. cykle od 07.04.2014 do 09.04.2014

Obed: 117, večere: 77, raňajky: 74

2. cykle od 12.05.2014 do 14.05.2014

Obed: 117, večere: 77, raňajky: 74

3. cykle od 09.06.2014 do 11.06.2014

Obed: 117, večere: 77, raňajky: 74

- so začiatkom a ukončením služby obedom,
- počet skutočne stravovaných bude spresnený najneskôr 3 dni pred začiatkom ubytovania,
- raňajky požadujeme podávať formou švédskych stolov, obed v zložení polievka + hlavné jedlo + dezert + nealkoholický nápoj a večeru v zložení hlavné jedlo + dezert + nealkoholický nápoj. Na obed a večeru je potrebné zabezpečiť výber z viacerých jedál, na obed 3 druhy jedál a na večeru 2 druhy jedál. Časy, kedy sa budú podávať raňajky, obedy a večere, budú spresnené najneskôr 3 dni pred začiatkom ubytovania,
- výber jedál z ponuky na príslušný deň budú účastníci školenia uskutočňovať denne v čase do 9.00 h..

C) ŠKOLIACE PRIESTORY

Zabezpečenie školiacej miestnosti s technickým vybavením (prenosný alebo vstavaný dataprojektor, notebook, flipchart, fixy, plátno), ozvučením a mikrofónom, rokovacou alebo konferenčnou stoličkou a pracovným stolom na školiace potreby v troch cykloch:

1. cyklus od 07.04.2014 do 09.04.2014;

2. cyklus od 12.05.2014 do 14.05.2014;

3. cyklus od 09.06.2014 do 11.06.2014.

s kapacitou 40 osôb a v dňoch.

D) ZABEZPEČENIE COFFEE BREAK (káva, čaj, nealko, občerstvenie) v počte 149 jednotiek pre jeden cyklus, pre všetky tri cykly spolu 447 jednotiek. Počet skutočne občerstvených bude spresnený najneskôr 3 dni pred začiatkom ubytovania.

Článok II

Cena a platobné podmienky

1. Cena za poskytnutie služieb podľa článku I tejto zmluvy je výsledkom procesu verejného obstarávania. Dodávateľom bola cena stanovená podľa zákona NR SR č.18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov v spojení s vyhláškou MF SR č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon NR SR č.18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov v slovenskej mene euro.
2. Cena zahŕňa všetky náklady poskytovateľa spojené s poskytnutím služby a primeraný zisk. Cena za poskytnuté služby je dohodnutá nasledovne:

Názov	Stanovenie ceny	Počet jednotiek	Jednotková cena v € bez DPH	Jednotková cena v DPH	Cena spolu v € bez DPH	DPH v €	Celková cena v € vrátane DPH
Ubytovanie (vrátane všetkých poplatkov)	na 1 deň/ účastníka	222	13,75 €	16,50 €	3.052,50 €	610,50 €	3.663,00 €
Daň mesaľu (resp. miestny/mestský poplatok mestu)	na 1 noc/ účastníka	222	1,00 €		222,00 €		
Raňajky	na 1 deň/ účastníka	222	3,83 €	4,60 €	851,00 €	170,20 €	1.021,20 €
Obed	na 1 deň/ účastníka	351	6,67 €	8,00 €	2.340,00 €	468,00 €	2.808,00 €
Večera	na 1 deň/ účastníka	231	6,67 €	8,00 €	1.540,00 €	308,00 €	1.848,00 €
Coffee break	na CB/ účastníka	447	2,92 €	3,50 €	1.303,75 €	260,75 €	1.564,50 €
Zabezpečenie priestorov s technickým vybavením	na 1 deň	9	8,33 €	100,00 €	750,00 €	150,00 €	900,00 €
CELKOVÁ CENA ZA PREDMET ZÁKAZKY VYJADRENÁ V EUR							12.026,70

č. 8

3. Cena za poskytnuté služby podľa odseku 2 je konečná a jej zmena (zvýšenie) nie je prípustná, okrem zmeny vyplývajúcej zo všeobecne záväzných právnych predpisov. Akákoľvek zmena ceny je možná len na základe písomne uzatvoreného dodatku k tejto zmluve.
4. Objednávateľ sa zaväzuje, že cenu podľa tohto článku zmlúvy zaplatí poskytovateľovi prevodom na bankový účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmlúvy, a to na základe faktúry vystavenej poskytovateľom.
5. Poskytovateľ je oprávnený fakturovať objednávateľovi cenu za poskytnuté služby podľa tejto zmlúvy až po poskytnutí všetkých služieb po skončení školenia po každom cykle samostatne. Podkladom pre fakturáciu bude poskytovateľom vypracovaný podrobný rozpis všetkých úkonov poskytnutých v jednotlivých dňoch.
6. Faktúra vystavená poskytovateľom musí spĺňať náležitosti podľa právnych predpisov platných v Slovenskej republike. V opačnom prípade je objednávateľ oprávnený vrátiť faktúru poskytovateľovi na opravu. Lehota splatnosti opravenej faktúry začne v takom prípade plynúť až odo dňa doručenia opravenej faktúry obsahujúcej všetky potrebné zákonné náležitosti.
7. Objednávateľ neposkytne poskytovateľovi preddavok ani zálohovú platbu.
8. Predmet zmlúvy sa bude financovať zdrojov Európskej únie, program Herculle II, grantová zmluva č. OLAF/2012/D5/026 a zo štátneho rozpočtu.

Článok III

Zmluvná pokuta a úrok z omeškania

1. V prípade, ak je poskytovateľ v omeškaní s poskytovaním požadovaných služieb, objednávateľ je oprávnený fakturovať poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z celkovej ceny predmetu zmlúvy za každý, aj začatý, deň omeškania.
2. V prípade, ak objednávateľ neuhradí v termíne uvedenom v článku III. bod III.6. zmlúvy poskytovateľovi cenu predmetu tejto zmlúvy, bude objednávateľ povinný platiť úrok z omeškania podľa § 1 ods. 1 nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 21/2013 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia Obchodného zákonníka.

Článok IV

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany budú zachovávať mlčanlivosť o dôverných informáciách získaných pri plnení záväzkov z tejto zmlúvy. Povinnosť zachovávať mlčanlivosť sa nevzťahuje na prípady, ak zmluvnej strane na základe zákona alebo na základe rozhodnutia príslušného orgánu vznikla povinnosť zverejniť dôvernú informáciu druhej zmluvnej strane alebo jej časť. O vzniku tejto povinnosti sa budú zmluvné strany vzájomne informovať bez zbytočného odkladu.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu.
3. Právne vzťahy osobitne neupravené touto zmluvou sa budú riadiť podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka a všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
4. Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky prípadné spory vyplývajúce z plnenia tejto zmlúvy budú riešiť prednostne rokovaniami o novej dohode, inak v súlade s Obchodným zákonníkom a ostatnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
5. Túto zmluvu je možné zmeniť len na základe písomne vyhotovených dodatkov k zmluve podpísaných obidvoma zmluvnými stranami, ak táto zmluva neustanovuje inak.
6. Táto zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých dva dostane poskytovateľ a štyri objednávateľ.
7. Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne a vážne, zmluva nebola uzatvorená v tlesni ani za nápadne nevhodných podmienok. Zmluvné strany si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.

Poskytovateľ

V. T. MATLIAROV

20.02.2014

Objednávateľ

V Bratislave, dňa

[podpis osoby/osoby oprávnených
konať za uchádzača]

SOHEA spol. s r.o.
Borárske nám. 3, 015 70 Bratislava
HOTEL SOHEA HUTNÍK
059 63 TATRANSKÉ MATLIARE
IČO: 31359204 IČ.DPH: 6K2020389899

Poznámka:

- podpis uchádzača alebo osoby oprávnenej konať za uchádzača (v prípade skupiny dodávateľov podpis každého člena skupiny dodávateľov alebo osoby oprávnenej konať za každého člena skupiny dodávateľov)

PLNOMOCENSTVO

spoločnosť
SOREA, spol. s r.o.
Odborárske nám.3,
815 70 Bratislava

v zastúpení: **Ing. Peter Pokorný**, konateľ spoločnosti
registrácia: OR OS Bratislava, Odd: Sro Bratislava 1, vložka 4069/B
IČO: 31339204, DIČ: 2020389899, IČ DPH: SK2020389899

splnomocňujem

p. **Juraja Čeliňáka**, rod.č. [redacted] riaditeľa prevádzkárne hotela SOREA Hutník v Tatranských Matliaroch uchádzať sa a vstupovať do verejnej súťaže na poskytovanie ubytovacích, stravovacích a ďalších služieb prevádzkárňou hotela SOREA Hutník v rámci vyhlásenia verejnej súťaže Finančným riaditeľstvom Slovenskej republiky v Banskej Bystrici na predmet zákazky: Zabezpečenie ubytovania a stravovania a priestorov pre účely školenia - v zmysle zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a v znení zmien a doplnkov.

V prípade vyhodnotenia ponúk v prospech hotela SOREA Hutník ako úspešného uchádzača, predmetné plnomocnenstvo oprávňuje p. Juraja Čeliňáka k uzatvoreniu Zmluvy o poskytovaní služieb č.2014/5732, v zmysle zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní v znení zmien a doplnkov.

V Bratislave, dňa 14-02-2014

[redacted]
Ing. Peter Pokorný

konateľ spoločnosti

Plnomocnenstvo prijímam v plnom rozsahu:

[redacted]
Juraj Čeliňák



OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: **Ing. Peter Pokorný**, dátum narodenia [redacted], r.č. [redacted], bytom [redacted], ktorého(ej) totožnosť som zistil (a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - úradný doklad; Občiansky preukaz, séria a/alebo číslo: [redacted], ktorý(á) podpis na listine uznal(a) za svoj vlastný. Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo: **O 104071/2014**.

Bratislava dňa 14.2.2014



[redacted]
Radoslava Dvorská
notársky koncipient poverený notárom
JUDr. Máriou Kucharovičovou

Upozornenie! Notár legalizáciou
neosvedčuje pravdivosť skutočností
uvádzaných v listine (§58 ods. 4
Notárskeho poriadku).